

This is a preview of "ISO 20108:2017". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

First edition
2017-10

Simultaneous interpreting — Quality and transmission of sound and image input — Requirements

Interprétation simultanée — Qualité et transmission des signaux audio-vidéo — Exigences



Reference number
ISO 20108:2017(E)

© ISO 2017

This is a preview of "ISO 20108:2017". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

This is a preview of "ISO 20108:2017". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Sound input to interpreters	2
4.1 General.....	2
4.2 Microphones.....	2
4.2.1 Conference system microphones.....	2
4.2.2 Auxiliary sources.....	3
4.2.3 Microphone management.....	3
4.3 Conference system.....	3
4.3.1 General.....	3
4.3.2 Sound input and output.....	3
4.4 Intelligibility.....	7
5 Image input to interpreters	7
5.1 General.....	7
5.2 Image quality.....	7
5.3 Image projection.....	7
6 Lip sync	7
7 Transmission of audio and video from a distant site	8
7.1 Quality.....	8
7.2 Latency.....	8
Annex A (informative) Room acoustics	9
Annex B (informative) Image content	10
Annex C (informative) Measurement of audio and video output quality	11
Bibliography	12

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 37, *Terminology and other language and content resources*, Subcommittee SC 5, *Translation, interpreting and related technology*.

This is a preview of "ISO 20108:2017". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Introduction

In simultaneous interpreting, sound input is the interpreter's most important source of information. The image of the speaker and of all visual materials used in the conference is almost as important.

New technologies permit different forms of audio and video signals and are now being used increasingly to transmit sound and image to interpreters. Their quality determines the conditions of the interpreters' work. The transmission mode of sound and image is therefore vital and requirements should be standardized.